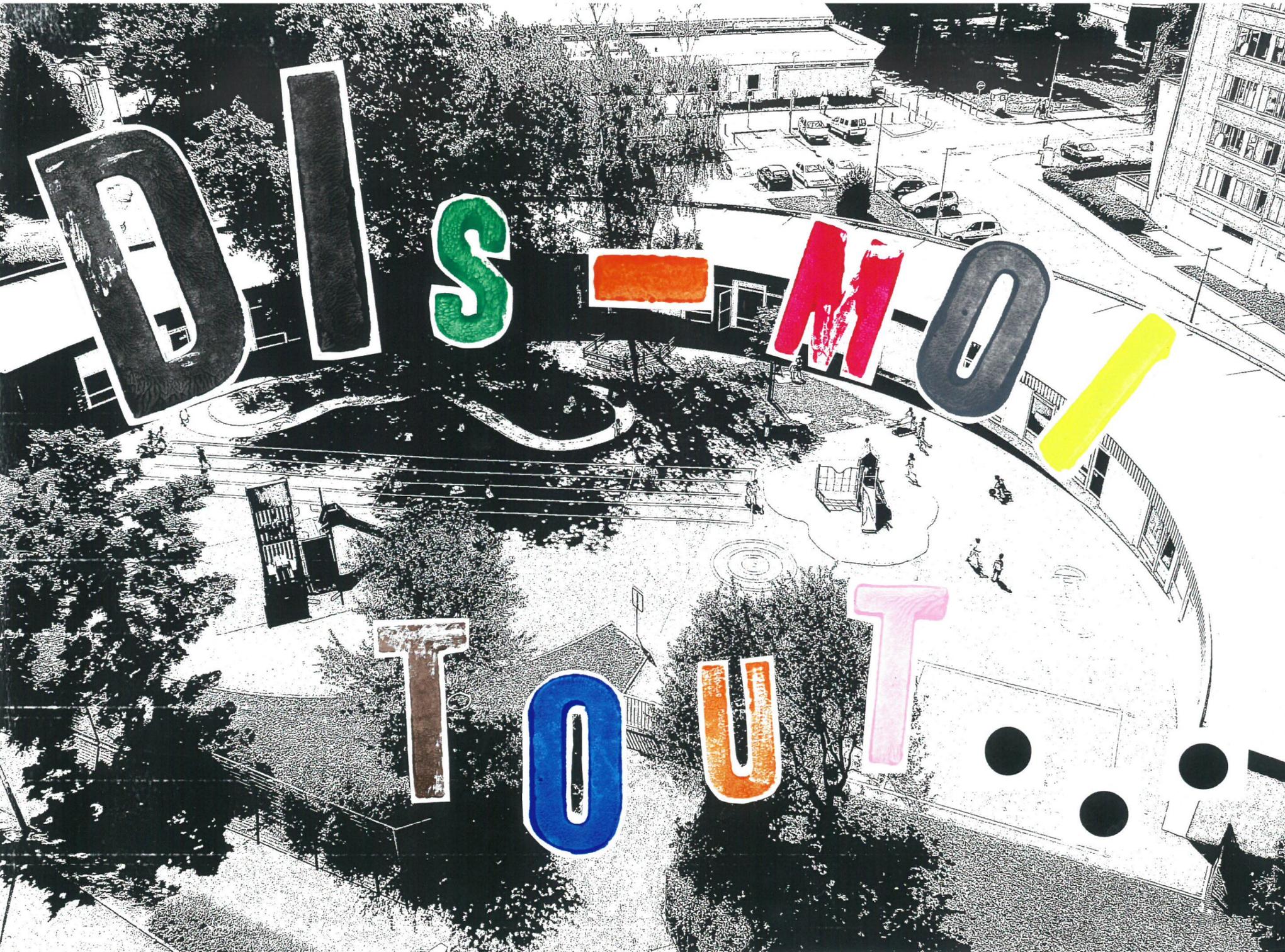


CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE

INSCRIT : A7

CATÉGORIE : 2-6 ANS





Dis-moi tout...

Tell me evrything...

anglais

أخبرني بكل شيء

arabe

Noí lên tâm trắng

vietnamien

எல்லாம் எனக்கு சொல்லுங்கோ

tamoul

NAMBIYÉ ZO PIYA

mahorais

GRAND CONCOURS "KAMISHIBAÏ PLURILINGUE" 2016

Texte traduit par les parents des élèves



Lundi

Lundi, tout joyeux.

Monday, happy.

الاثنين : كل شيء سعيد

Noí ãi minh nhge

திங்கள் - மிகவும் சந்தோஷமாக

M'FUMORAROU, FOURAHA



Mardi

Mardi, super fier.

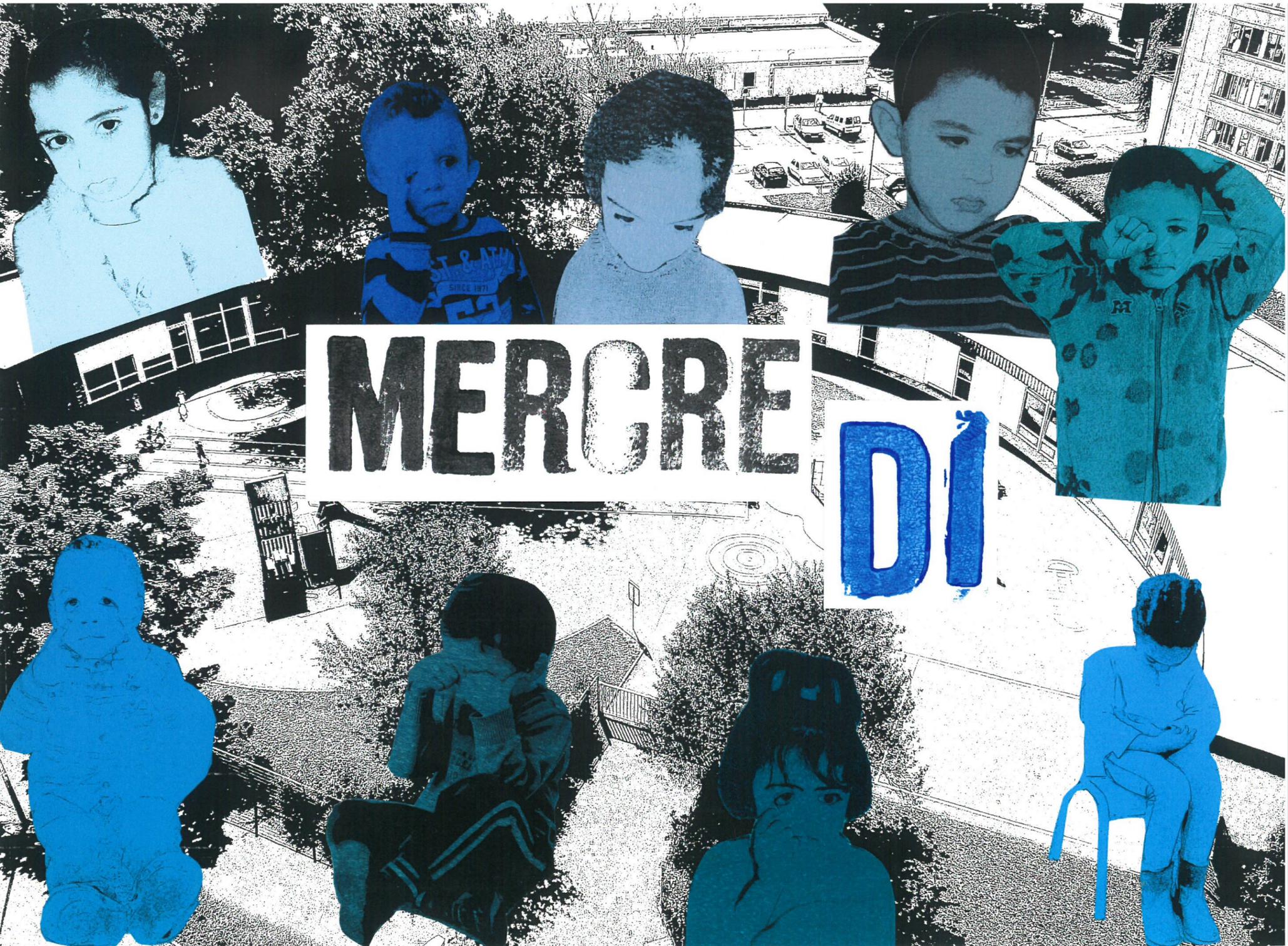
Tuesday, so proud.

الثلاثاء : فخور جدا

Thứ ba, siêu tự hào.

செவ்வாய் - மிகப் பெரிய பெருமை

M'FUMOINÉ, OUCHEWO



Mercredi

Mercredi, un peu triste.

Wenesday, a bit sad.

الاربعاء : حزين قليلا

Thứ tư, một chút buồn.

புதன் - ஒரு சிறிய வருத்தம்

M'UMOITSANO, HAMO SHASHI



Jeudi

Jeudi, fatigué tout simplement.

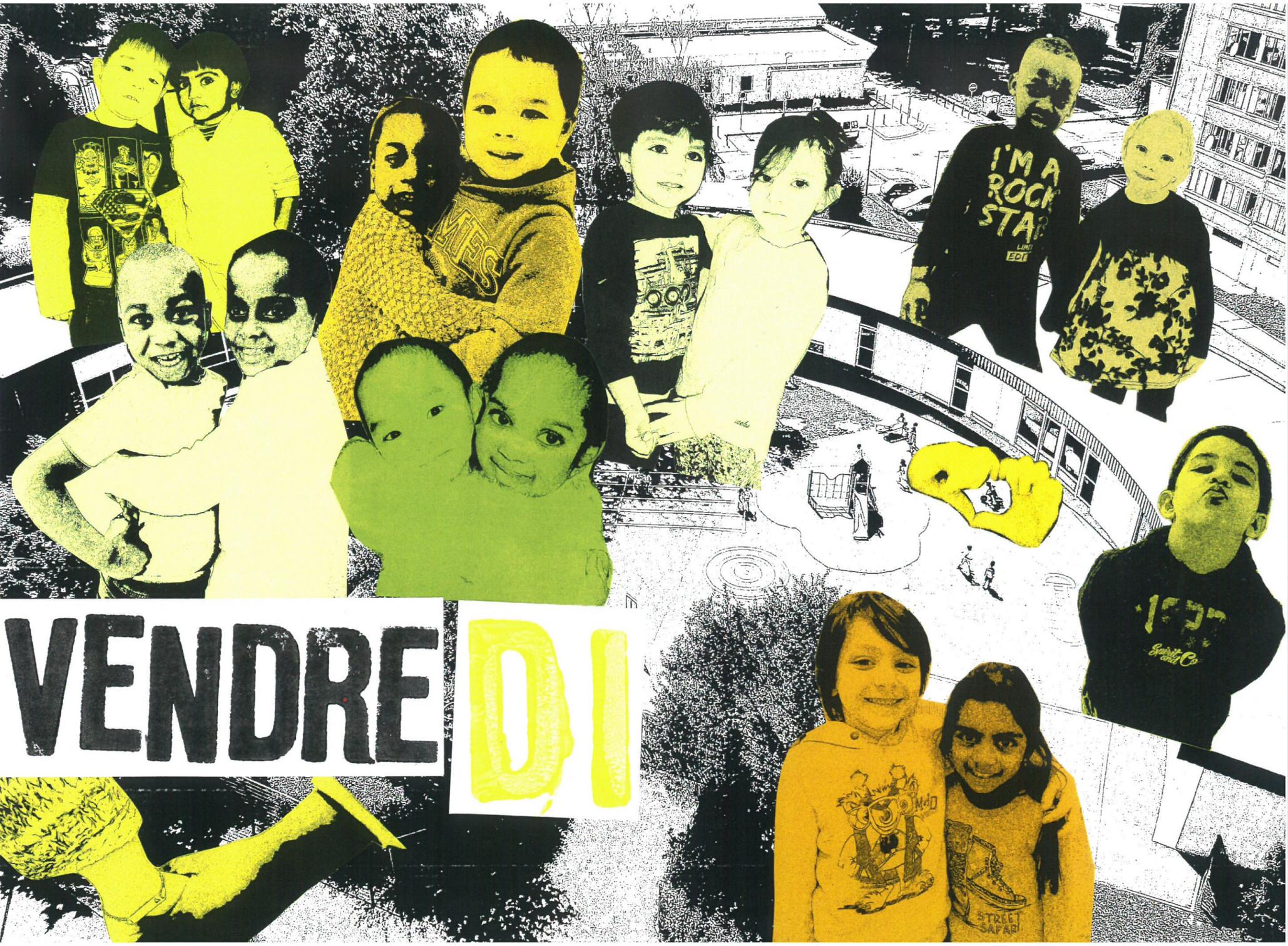
Thursday, just tired.

الخميس : ببساطة متعب

Thứ năm, chỉ là mệt mỏi.

வியாழன் - சோர்வாக

YAHOWA, OULEMEVOU TOU



Vendredi

Vendredi, follement amoureux.

Friday, madly in love.

الجمعة : في الحب بجنون

Thứ sáu, điên cuồng trong tình yêu.

வெள்ளிக்கிழமை- தீராத காதல்

DJIMOI, MAHABA



Same di

Samedi, vraiment en colère.

Saturday, really angry.

السبت : غاضب جدا

Thứ bảy, thực sự tức giận.

சனிக்கிழமை - உண்மையில் கோபம்

M'FOUMONTSI, HASIRA SOIFI



Dimanche

Dimanche, très surpris.

Sunday, very surprised.

الأحد : مندهش للغاية

Chủ Nhật, rất ngạc nhiên.

ஞாயிறு - மிகவும் ஆச்சரியமாக

M'FOUMOVILI, OUCHANGUIFOU